



PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION



Transparencia Activa

ABC

de la divulgación de información pública



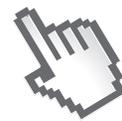


**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



Transparencia Activa

ABC de la divulgación de información pública



Procuraduría Delegada para la Defensa
del Patrimonio Público, la Transparencia y la Integridad





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

ABC de la divulgación de información pública

Fernando Carrillo Flórez

Procurador General de la Nación

Adriana Herrera Beltrán

Viceprocuradora General de la Nación

Claudia Medina Aguilar

Procuradora Delegada para la Defensa del Patrimonio Público, la Transparencia y la Integridad

Sonia Hazbleady Rodríguez Martínez

Jefe Oficina de Prensa

Redacción:

José Ignacio Morales Huetio

María Carmenza Valverde Pineda

Andrés Prada Trujillo

Laura Tatiana Obando Olaya

María Cristina Rangel Serpa

Jorge Hernando Valencia Rodríguez

Marco Augusto Parrado Gamba

Jorge Andrés Capurro Sánchez

Gina Marcela Pérez Ibáñez

Erick Andrés Pérez

Supervisión contrato PGN-BID 042-2020

Marleny del Carmen Novoa Vargas

Edwin Molano Sierra

Procuraduría Delegada para la Defensa del Patrimonio Público, la Transparencia y la Integridad





PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION

Traducción:

Abdón Iván Queta Quintero
Juan Aristir Huilca Criollo
César Willinton Chapal Quenama

Diseño y diagramación:

Equipo de diseño Observatorio de Derechos y Justicia
María Belén Marriott - Líder

Fotografía:

Cesar Willinton Chapal Quenama

Impresión:

Jos Impresores SAS

Coordinación:

Unión Temporal Proyecto Transparencia y Anticorrupción:
Instituto Internacional de Estudios Anticorrupción
Universidad EAN
Observatorio de Derechos y Justicia
Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey





PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION

COFÁN



**ABC DIVULGACIÓN DE LA INFORMACIÓN PÚBLICA
TRADUCIDA A LENGUA A INGAE – COFÁN**

ABC KUNDAYE PA'KHUA KUNDACHUMA PA'TSHI AINDEKHWNGA

GLOSARIO

Español	A Ingae
Accesible	Vanambitshia
Activos	Ña a'mbiachu
Artículo	Tevae'thifa
Calificar	Ñua'me swye
Capítulo	Afa ashaenthi
Decreto	buve'khua manda'sw
Dependencia	Ka'nimba kañe
Esquema	kahae kundapa
Estructura	Ñuñamba
Excepción	Khaningae kundase
Frecuencia	Tuekiañe
Funcionamiento	Ma'kae semañe
Índice	hukhanima kundasw
Instrumentos	semañaswndekhwikhw
Ley	Mandayetshia
Memorandum	Buyikhua
Norma	mandasw
Objetivo	l'hachunga napiye
Obligatorio	l'hambitshia
Pauta	Kahai'sw
Política	Usha'yetshia
Programa	Kahe kundaswpa
Registro	kunda'pa tevaeñe

¿HUNGUESWTSW CHWTHITSHIAVE AFAYACHUHA?

Chuthiatshive afayachuhatsw, ma'kae ingi ushakhua tsaikima chwthiave afaye tsumba ingi i'hachuma kundaye pa'khua i'hachunga. Vahatsw ushaya pa'khua afapama kundaye va tevue'he fingia tsaiki maha va tevue'hema anga usefueñengae.

Khaningae ka'ninda vamahatsw pa'khua aindekhw kundafaya ñu'tshe pa'khua i'ha chungu.

Vamahatsw swye i'ha, fae pa'khuama kundaya fingia tsaikingae re'rikhua kundapamaha kundaya tsumba khase hukhaningae maha **kundayachumaha** angaya **tsahatsw kundaya** pa'khua aindekhwmbe khase naswndekhwikhu semahechu.

Pa'khua a'i atesw'faye va ushakhua kundapama naswndekhw i'ha faye khaningae aiyembitshie atesw'faye va wshakhuni 1712 de 2014 vamahatsw tsu'fa pa'khua a'i i'hachu tsumba tevue'hema angapa kundafaye pakhua aindekhwnga khase aiyehchundekhw va re'eikhu ingi aindekhw va ushakhu tevuehehatsw kahaefaya pa'khua ushakhua ingi i'hachuma.

Hwnde va chwthiatshive afayachuhatsw vama tsu'fa fingia tsaikingae tsamaha kundafaye afapama maha i'hambitshia a'i fingia tsaikive me'iniha tsendekhwta kundafaya tevue'he tevue'chuikhw khase afapa kundapaikhw.

I'HAFAYE MAHA AINDEKHWTSW I'HAMBIA KUNDAPAMAHA KUNDAFAYA

- a) Pa'khua aindekhw va andesw ushakhua ateswchu khase tiswyi semaswndekhwaha.



- b) pa'khua hi'chuikhw semahechu va kundapama ushaku ateswpanga angahininda. Ka'faha vandekhw bu'pahatsw: cámara de comercio, notarias, khase pa'khua aindekhwma fwiteswndekhw.
- c) Faesw bu'pa aindekhw khangae i'ha swndekhw khase buve'khua pa'khu aindekhw bu'pa.
- d) Bube'khua bu'pa tsendekhw afepuempa faesw bu'pama tsa agathupa kurifindikhw ma'kae faesw bu'pa naswndekhw tsw afepueña naswndekhw kurifindikhw.

Va tiswndekhwyi bu'pa faesw semambama isw'faha khangae ma'kae fasew usha'khua pa'khu semamba, khase ushaku semamba fwitesw khase ma'kae tsama sema tansiañe ushaku hi'chu vahmahatsw ka'fa ma'kae sema tansiansw pa'khuambe semamba. Vamahatsw kanfa ma'kae a'i i'hambitsia semasw vama semañe tumbita khase fasw semambama iswpa fwite iswye pa'khua semambama.

Ha'ñuhangi atesw'fa mahatsw vamaha sema tansiaña ushakhua chwthia'tshive semambama khase ushayeya pa'khua kundasepama afa pañaene hinge ka'faye maha kundapamangi atefaya va fingia tsaikini hi'chu va i'hambitsia sema swndekhw:

Ingihangi u'tie atesw'faya va ushakhua tevue'he mandayasw ushakhua tsuñachu (Tevae anthechu 1081 de 2015) va pa'khua kundapahatsw ñuame kundapamaha atefaya ñuñachuma va iniseha tsw **“chwthia tsi khasema'kae kundapama hukhangae angaya.** “vahatsw kahaenachu pa'khua ushakhua kundapa ai ihambitsie semaswndekhwnga”.

Va utwningae semañachuhatsw kundaya va re'rikhua kundapama

1. USHAKHUA BU'PA KUNDASEPAMA KA'FAYE:

- Kamba kundafaye ma'kantsw bu'paniha hi'chu athwfaemba, buve'khua ande, ma'khae semañachu, ma'kae tsuñe, athe cañe manitsw ingi tsa'u semana.

- Ushakhua hi'chuma tsuñachu kankhefa kundasepama ma'kae ushakhu semambama afepaeña, ma'kae smambama tevaenthi hi'chu 74 ushakhua hi'chu 1474 de 2011.
- Da ñufachuma semaswndekhw í'hanvitshia aindekhw vamahatsw ambiafaya pa'tshi tisie inisendekhw. Tisie mani iswchu kankheni tisie ñua ateswpa, semambama ateswchukhase mingetshie afepuechukhe khase ma'kae afepueñachuma mingetshitsw va semambaha pa'khua semaswndekhwmbia. Maha aindekhw í'hambitshia va ushakhua semambama ambianiha vatsw í'hakhua hi'chu 909 de 2004 ingi andeni hi'chu fwiteswndekhwatsw tsendekhwhtsw kundafaya va kundapama va SIGEP (www.sigep.gov.co) khase tumba khaningae tanda'tshiave tsuñe.
- Khase chwthiatshe cundapama ushakhua semambama tsuñe. Faesw aindekhwmbehatsw tsw kundafaya va kundapa re'rikhua va tevue'he fingia tsaikinga.
- Ushakhua fwitesw khase í'hamba tsuñachu, ushakhu tsu'chu, ma'kae angayachu, mani napiyachu, tsuñe í'hachu re'rikua bu'pa í'hachu, ma'ka í'hachuma tsuñe.
- Ma'kae pa'khua kankhefanga ambiañe, va pa'khua kankhefanga tevue athianinda va pakhua semambahatsw ñutshiave iswchu khase ñuñachu, ateswpa tumba iñahapañachu, khase kunda va semambama ma'kae pa'tshi semambama athia anthechu.
- Maki va sermambamaha kahefaya.
- Maha egama semachu, pa'khua a'íma fwitesw.





2. VA SEMAMBA KUNDAPATSHIA:

- Pa'khuama kundafaye hukhaningae maningae semambama kaniafaye pa'khua na'sw semambanga khase faesw ushakhua fingia tsaiki su'chumaningae semañachu (SECOP). Pañaha va pa'tshi semambahatsw vamahatsw iñaha pañaña va (SECOP).

3. KUNDAFAYE VA FAITEPA MA'KAETSW HUKHANINGAEHA ANGA'FAYA:

- Ñutshiave pa'khua fwitepa afe'fa tansiatshe aindekhw khase i'hambitsia aindekhw, vangahangi tsu'faya tevue'he ma'kae aidekhw i'hakhiakae.
- Va semambama tsuñachu utwningae angayachuva ushakhu bu'pa khase bube'khua bu'pa ushakhu hichuma kaniafaye hukhaningae vamahatsw i'hakhua tevue'he i'hachuma tsuña.
- I'hamba swya hukhaningae semañachu hw khe semañachuma tsu'faye buyikhua semambama i'hambitshia aindekhw tsu'faye.
- Pa'khua i'hachuni hi'chu khase ushakhu i'hachu ma'kae naswnde khw i'hachuma iswye.
- Pa'tshi kundasepa hukhaningae, ateswye tsu'chu i'hambitshia aindekhw iñahapañamba.
- Pa'khua tsusinisw khase tswtenisw iñaha pañamba, thwseñachu khase kañehechu.
- Hukhaningae angayachu mahangae i'hamba tsu'chu hungueswma iswpa chavachu, hwnda ma'kae pa'tshi inisiachu afeyachu tsumba tsuñe semambama ma'kae semañachuma iswya.

- Pa'tshi hukhaningae semambahatsw vangaetsw pa'tshi aindekhwha bu'faya va i'hamba tsuñachuma tevue angaye khase ma'kae hukhaningae i'hanvitshia aindekhwnga angaye.
- Pakhuan kundapa tevue'chu vandekhwtsw ambiaña pa'khua tevue'he inisia'chu pa'khua i'hachu naswdekhw tsuñachu.
- Faendekhw tevue'hehatsw atefaya faesw tevuehe fethatshia tevue'he.
- Va swchuma kundachuhatsw ma'kae hukhaningae kundapaha va pu'a ateswpama u'tietsw kundafaya tsema Kamba khaningatshe ingi i'hachuma hukhaningae kundapama angaye ma'kae enthingetshiaveyi kundaye tsunvita usefaekatiye mahañi va khaningatshema anga'faye.

Vahatsw ñutshiya ateswye va kundasepaha tsw kwnañi ñutshiaýi khase va kundayachuha tsw thathaya pa'khua aindekhw i'hañachuma.

4. USHAKHU SEMAÑASW KUNDAPA TSAIKI

Va buyikhu faitshia “chwthiatshia kundapa pa'tshia tsaiki”, khengi atefaya utwnisw ushaku sematshia tsaiki va kundapasw vandekhwtsw kundahe va usakhua semaswdekuha ambiafa fae a'í ihambitshia ma'kae ambiaña, mani ka'heni ma'keaki kundaya va fingia tsaikiye, mahatsw iñahaña khase mahatsw khathwfunchu hukhaningae thw'sefaniha.

4.1. Tevue'he kundapa thathayetshia

Va tevue'henihatsw ambia pa'khua tevue'chu khase pa'khua semamba inise semambambama pa'khua kundapa i'hamba tsu'chuma va a'í i'hambiamama va re'rikhua tevue'chuni hi'cuhatsw:

- a) **Inise khase tevue'chu ma'kae kundayachu:** vaikhw inisiañachu va inise khase kundapama.
- b) **Ma'kama swye va h'chuma ma'katsw va kundapaha:** wtatsheyi swha hugueswvetsw sw'he va kundapaha.
- c) **Afapa:** va afapa, khase ayafahatsw ma'kantsw hinchuya va kundapaha.
- d) **Ma'kae ñuñañachu kintshe i'hachu:** kkundapa vani kintshe hi'hachumahatsw tsuña kamba vasetshi tevue'he, khase fingia tsaikiye, khese faesw tevue'he kamba pañañachu khase faeswndekhw, (vasekañachu, tuengatshia, faesw fingia tsaikiaka).
- e) **Tsuñachu tevue'he:** swya ma'kantswn khase mingatshie kundapama kahaefaya tumba vama kahae kundafaye, vama ma'kae, agathupa tevuehe, mendekhua tevapa, pañamba, afa swyachu tevue'he, etc.
- f) **Pa'khua hi'chu kundapa khase tsuñatshia:** kundapamatsw kahae vatsw kahaechu khase tswñatsia vama iñahañe, kahañe manitsw kundafa khase mani ushaya iñahapañamba tumbita iñahañe www.datos.gov.co.

Kunapa tevue'he khase semañetshia kundapatsw va agathupa tevue'henitsw.

Hinchuya tumbatsw kundaya va ushaku fingia tsaiki va i'hambitsia semamba, khase ma'kae usakhua tevue'he www.datos.gov.co.

Va ihambitshia semambahatsw ñutsiya kuna ñuñañe va kundapa ma'kae utwningae sema'faye usakhua semamba hukhaningae semambama angaye.





4.2. Semakahañachuma kahaefaye kundapama

Vatsw ushayeya kundapama kañmba utwningae kahaefaye ushskua fingia tsaikingae khase tuekiañeva ñuña kundafaye va kundapama. Va kahae kundapahatsw ushaya tsuñe faesw semambaikhw.

- a) **Kundapa inise:** Afapa khase tí'tshekua afapa vandekhwikhw kundafaye kundapa inisema.
- b) **Afapa:** va afapa, khase ayafahatsw ma'kantsw hinchuya va kundapaha.
- c) **Ma'kae ñuñañachu kintshe i'hachu:** kkundapa vani kintshe hi'hachumahatsw tsuña kamba vasetshi tevue'he, khase fingia tsaikiye, khese faesw tevue'he kamba pañañachu khase faeswndekhw, (vasekañachu, tuengatshia, faesw fingia tsaikiaka).
- d) **Tsuñachu tevue'he:** swya ma'kantswn khase mingatshie kundapama kahaefaya tsumba vama kahae kundafaye, vama ma'kae, agathupa tevuehe, mendekhwa tevapa, pañamba, afa swyachu tevue'he, etc.
- e) **Maha khuvwnga kundapama tsu'chu:** Kaha maki kueña va kundapama. Tuekiañe kwnae tsu'chuma kaha maha kankhefanga kwnae tsu ñe va kundapama, ñuama sw'chu ushaku tsu'chuma tsuñe.
- f) **Mani iñahapañañachu:** Vamahatsw kundahe kundafachu khase iñahapañachu va buyia tevue'he, ma'kae va fingia tsaiki khase faesw tsaiki vama andiañe va kundapama va hi'chuma kundahefa.
- g) **Maha kundapama sumbue'chu inise:** va semamba inise mambia khase na'sw bu'pa tsumbita faesw khangae bu'pama kueñachu khase va kundapama.
- h) **Va kundapama sumbue'chu inise:** vahatsw kunda maha inisetsw va

semachuha khase maha bu'patsw ñuñatansiañe va kundapama ñu'tshe utwningae angaye.

- i) **Ñuame kunpapa indithi ñuñuchu:** va kundapahatsw ambia patshibiakantsw na'sw ambiachune usefae khase afeyachu iñahafasane na'sw ñutshia ñuñachusí. Va semañachuikhwhatsw utwningae kundapama anga'fahangi athefaya.

4.3. Ma'kae ñuñañachu kintshe í'hachu:

kkundapa vani kintshe hí'hachumahatsw tsuña kamba vasetshi tevue'he, khase fingia tsaikiye, khese faesw tevue'he Kamba pañañachu khase faeswnde khw, (vasekañachu, tuengatshia, faesw fingia tsaikiaka).

- a) **Maha khuvwnga kundapama tsu'chu:** Kaha maki kueña va kundapama.
- b) **Maha kundapama sumbue'chu inise:** va semamba inise mambia khase na'sw bu'pa tsumbita faesw khangae bu'pama kueñachu khase va kundapama.
- c) **Va kundapama sumbue'chu inise:** vahatsw kunda maha inisetsw va semachuha khase maha bu'patsw ñuñatansiañe va kundapama ñu'tshe utwningae angaye.
- d) **Ñuame napiye í'hachu:** va kaheñachu ushakhua smamba hí'chu va kahaechu 18 khase 19 ushakhu í'hachu 1712 de 204 vatsw upwpa'khua kundapa kwnae ñuñachu.
- e) **India'chu''ushakhu í'hachu:** ñu tshiave India'chu''ushakhu í'hachu ñu tshiave vahatsw í'ha ñuñañe ambiachuma kamba kañachu fethatshie ushakhu iha'tshi tevuechu ñutshie sw'chu.
- f) **India'thi ñutshia khangae swyachu:** vatsw swya kahaensw ñutshiave vatsw ushaya ma'kae va ñutshive ñuñamba va kundapama anga antheye.



- 
- g) Itwtshi khase pa'khua khangauve:** va ñuame swyachu pa'khu khase itwtshie faengatshie va ñuñambaba ñuñaña.
 - h) Maki ñuame swyachu:** va ñuame swyachu kundapamaha ñuñamba khase agathu ñuñañe.
 - i) Mathingaeyi ñuame swyachu ñuñamba:** ma'thingaeyi va ñuñañachumaha anga ñuñaña.
 - j) Ushakhua ñuña'chu egatshia:** Ushakhua ateswpama maha ñutshiave va kundapama ñuñaña'chu.
 - k) Pakhua khase ithw'tshia egatshia:** Pa'tshia Makae wthw'tshia kamba ñuñaña'chu faeningae buñañachu a'twtshiana.
 - l) Khuvw tevae iha'mba:** Kuvwma tevae kamba iñahañe ma'kae a'twningae i'hachuma.
 - m) Shundayachu tevae ka'mbama ñuñaña'chu:** Ma'thingae ñuñu'chuma ñuña'chu.

¿Ma'thingayingi va indithimaha kwnaeha tsu'faya va kundapa ñuñachu khase ñuñañachu?

Vamaha kwnaeha tsu'faya mathi va kundapa ñuame swyasi khase ñuame ñuñañasi khase va ñuame swyacu khangae dasi ma'kae tise indithive tumba na'sw programa utwningae tevue tsaikiañachu.

Va indithisw kundapa ñuñachu khase ñuñañachuhatsw kundayeha ushaya pa'tshi agathupa tevue'henga tumba kunaye va fingia tsaikiye ñuame i'hambitshia semamba ma'kae va tevue'he fethachu va bu'ua tiswpa ande www.datos.gov.co.

4.4. Faengae tevue'hema india'thi:

Va semañachuikhw tsuña buyikhu tevue'heme khangasw tevue'heme vahatsw ushayeya ñuñañe buyikhua tevue'hema vatsw kundaya ma'thinga ñuñaña va kundapa kae ka'faye.

4.5. Afa kundapa kahe tevue'he tsaiki:

Va faengatshinihatsw tevuechuya pa'khua ushayetshiatsama iswypa ka'faye, tssaikiañe kamba ñuñañe, bu'pa kamba ñuñañe khase pa'khua kundapanga angaye va kundapama ma'thie kueñachu khase mathi usefaeñathi va ka ñuñañachu nepimbitshiave khase usefuechui'hambitshia semachuma.

Va kundapaha ka'nia va thathayachu semayetshia kundachu indithi kunda ñuñañe khase kunda ñuñamba ka athiañe pakhua kundapanga va ushakhua í'hachunga vamaha kahaefayachu, thathayachu, ñuñachu ñu'tshe ñuñachu khase kamba ñuñachu vamaha sema'faya ma'kae utwningae afambe va kundapama, tsaikima, tevue'hema angaye í'hambitshia semañachuma vama pañaniha ma'kae hukhangingae semañachuikhw tsaikingae semambama angaye.

Khe kundafaye semachuma, í'hambitshia semambahatsw ambiaña ushayetshia ñuame nepiañachu ñutshiave va kundapama va tayu kansefa usefa'ninda faengae tevue'hema indiañe khase faengae ñutshia tevue'he ñuñachu va kahae kundapa utwningae tsikiañe khase faesw iñahachu va ushakhua tevue'he ñuñamba pakhua bu'ua andesw.

Vama pañaha va tevue'heni hí'chu tsanitsw hí'ña **mingetshitsw va kundapane**, vahatsw kundafaya chwthiatshive hukhangingae kundafaye ushakhua kundapanga. Va tevue'hengahangi athefaya mingetshitsw va semachuha khase tuekitshe tevue'he semachuha vani hí'chu va ushakhua kundapa vamatsw anthe'faya pa'khua í'hachunga.



Vamahangi afepue'faya mingetshie tsuñachu va kundapane vandekhw tsu'ninda.

Usefaningae va i'hambitshia semambahatsw tsendekhwhatsw kunda athia'faya iñahachu kundapama iswchu va kansefa sw'chu pa'tshi iñahachu, va pa'tshi iñahachu afenvichu.

¿Mahandekhwtsw va utwningae ushakhu kundapa tsaikiaña?

Va nasw ushakhu kundapaha ma'kae bu'pa tsuñachu ushakhu i'hacu 1712 de 2014 khase atesw naswndekhw ushayetshia chwthia'tshikundapama kañachu ushakhu kundapama tsuñachuva artículo 32 ushakua i'hachu 1712 de 2014 vamahtsw ka'fa va ethi semamba utie'fayava semachuma agathu'tshiave tsuñe tsa hukhaningae khase usefyaningae tsuñe chwthiatshive va i'hambitshia semambama vandekhwtsw faite'faya avwhatshe va kundapama i'hachu.

Pa'khua apu mandasw: pa'khu andeni hi'chu mandasw tsendekhwtsw faitefaya pa'khu ingi bu'ua andeni hi'chuma va chuthiatshia khase ñutshiave kankhe fuiteswndekhw faesw fuiteswndekhw re'rikhu mandasw ande.

Ushayetshia nasw mandasw chuthiyetshia tsaiki pa'tshi khua kundapa:

Ushakhu ateswpa apu mandasw va kundapambia khase kundasepandkhw semaña usefanvichua ma'kae suñachu pa'khu tsu'chuushakhu tevue'ha ñuñamba pa'khua andesw chwthiatshive tevuehe semasw va pa'khua ande apu mandasw ushakhu atesw apu semaña mandasw khase ushakhu pa'khua semañetshia pa'khua andesw kunda tevuemba.



Re'rikhue swyachu. ¿Hunguesiengi atefaya tsuñi'tshiave vama iñahapañañe va fíngia tsaikiye?

Va re'rikhu kundapahangi í'hafama'kae sema ñuñachu semañachu ñutshie ma'kantsw utwningae tsuñachu va í'hambitsie semañachu. Hwnda va kundapatsw faesw ethi fíngia tsaiki tsumbita faesw buúa kundapa paúa kankhesw í'hambitshia semambahatsw tendekhwtsw kamba kundafaya mani ñuñachu tumba vanga utieñe utwningae tueéyi angaye:

- Thathayatshia semañia va kundapama.
- Va kundapa indithi agathupa camba ñuñachu.
- Va tevue semana sw'chu kundapa.
- Va kundapa tevue'he tsaiki.
- Huva faengae indipa tevue'he.
- Va kundapa tsa iñahachu kundayatshia mangae hayachu tsaiki.
- Mingetshie va tsu'chu ushaku kundapane na'sw í'hachu.

Va andeni hí'chu fwiteswha tsendekhwtsw faiteña tsa pa'khu hí'chune chuthiatshi faengae tsw tansiafaya va ushaku í'hamba tsuñachuha tsuña 1712 de 2014 tsunvita ma'kae ntsw naswndekhw í'hachumaha kundafaya.

¿Mahatsw ushakhua í'hachu pa'khua va ushakhua vutshia ushayetshia semambaha nutshia andekhembiaha?

Hwnda tayu ka'fa utwnisw tevue'hemaha tsa va tevue'thifa 5° va mandayetshia 1712 de 2014 literal e) va bu'pa ushayetshia khase bu'pa pa'khua aindekhw í'hambitshi semaswndekhw va faesw bu'pa tsendekhwtsw



kundafaya va ushakhua kundapamaha ñutsiave kunda afafaya pa'khua aindekhwmbeha.

Va bu'pa semaswndekhuha ushaye'tshiandekhwhatsw hi'fa khuanifae ñuame tsuñachuma.

- Chwthiatshie semayetshi: vahatsw kundaya baseya semambama khase kambitshia semambama va kundapahatsw haya tsa bu'pa tsuñachu ma'kae semaswma afeya va kundapahatsw vanambitshie pa'khua aindekhwmbe.
- Chwthi ñutshive: tsamatsw bu'pa ushayetshiaha tsunfaya tsa buyikhuikhw tseikhw isw'faye khase afeye pa'khua kundasepama kundapa iyahachuma.
- Va kundapa tsaikihatsw tsuña va semañachuikhw teikhw indifaye va kundapa tsaiki mathie ashaenti khase usefafayangae ma'kae vama afa kundafaye afe ñuñañe.

¿Maha re'rikhua ihanga tsama kundapamatsw kundafaya va ushakhua bu'pa ushayetshia?

Va afa ashaenthi 4° va mandasw 103 de 2015 va bu'pa khase ushakhua semaswndekhw ushayetshia ma'kae pa'khu i'hambitsia semaswndekhw tsendekhwtsw kueña'faya va sitio web faeswndekhwtsw pa'khu chwthia kundapama tsaikima afefaya va pa'khu i'hachunga vaikhwhangi atefaya tsa re'rikhua kundapama ñuame kundayachu va mandayetshia 1712 de 2014 tsumbita tsama iswta va i'hambitshia sema swndekhwtsa tsendekhwhatsw ka'faya tsa kundapahatsw khaningae swya tsa tevue'he tuengatshie khase faengatsi vahatsw swya va bu'paha patshimbiam tsumbita naswndekhwmbiayi.

Va ñuñamba kundapa va í hambitshia semaswndekhw:

- Ñuñambama ñu'tshe swyachu: ushaku kañachu tevue'he vatsw swya chwthiave pa'khua bu'pa tseiswmbia tansie ka'nimba kañamba semambama ma'kae semañe hukhangingae.
- Ma'kae semañachuma tsuñe hukhangingae mani ushakhua norma pa'khua andeni hi'chu tsa akhia re'rikhua bu'pa khase pa'khua bu'pa tsa bu'ua tevue'heñutshia faengatshia.
- Mani ushaku tsaú hini khase ethi tsama ka athepa manitsw tsa ethi hini va re'rikhua bu'pa tsa bu'ua andeni hichu tsenitsw kankhe khase bube'khua ande afachu agathupa tsumbita tansie afa faiteñachu.
- Mathianipa'khua aindekhwma afa fwiteya.
- Bube'khu ande athwfae'chu ma'kae va semambama swye khase bube'khua ande tsendekhwtsw ñuña'fa va bu'pandekhw.

Ka tsuñe ma'kae semana:

- Bu'ua ka tsuñachu khase kankhefa ka tsuñachuikhw ma'kae tsu'faya va athwfaemba bu'pa.
- Ma'kae va kakundapama kundafaye kankhefa kundasepanga: va ka kundapama kankhefangatsw kundafaya ma'kae tsw tsu'fa bu'pandekhwha va tevue'he hi'chu ushakhua na'sw inisiaswndekhw. Indi faengaeñe va tsuñachu mathi chwthiave tsa ushaku atesw pa'khu andesw. Vanihatsw anthefa pa'khua semachu ma'kae ka'nichu khase sumbuchu tsa semachuikhw tseikhw sema'fa va ushakhua bu'paha.

Pa'khu aindekhw i'hachu:

- Ma'thi semaswndekhw semañachu: mathi pa'khua a'í semaswndekhw khase inisiandekhw va ushaku semaswndekhwma swchu:
 - a) Pa'khu tise inisendekhw.
 - b) Tisw bu'ua ande khase bube'khu ande maha kankhe na'swma iswchu.
 - c) Tisw ateswpa, mani na'sw sema ateswni ushaku ateswpwma ateswchu.
 - d) Maha semamba hungueswveki semahe maha bu'pa semambaikhw semahe ke fingia tsaikiye tevueñachu bu'ua atesiemba tsa'u afapa mingetshie ganahe.
 - e) Hunda semañia tevue'hema afefaniha ke tsanga semahenihaki tsuñã.
 - f) Hunguesw tsuñã mingetshie afepueña maki ashae khase maki usefueña.

Ushayetshiana tsuñe i'hachuma:

- **Pa'khua agathupa khase ushaku tsuñachu, ushaye'tshia utwningae anga'faye:** Vatsw ushaku bu'pa ma'kae semañachu tsendekhw tsw vamaha anga'faya (ushaku ushaye'tshia tevue'he mandayetshia mandasw re'rikhu tevue'he) tsakaniha uhsaku ñuñachu tsusiniw va bu'pambiakhw. Va kundapahatsw andiyaitshia tsumba ñuñãñachu re'rikhua afapa ma'ka hi'chu maki tsu'chu tuya kwnae khase tueni. Va tsusiniw ushaku tsu'chuhatsw kundaya de los 5 a'ta utwningae maki sumbuechu.



- **Mathi khase maha ihachu va vsemambaikhw:** swye ma'thi khase maha i'hachu tsaiki ma'kae tsendekhuta i'hafa va bube'khua bu'pa tsendekhw re'rikhua bu'pa i'hacu.
- **Semambama kahaenachu:** pa'khua kahaenachu va bu'pa ushakhua khase ma'kae tiswyi bu'pa. Semambama kamba swye tsama iswpa i'ha kañe, ushayetshia ma'kae utwningae angaye va ushakhua bu'panga tsa'kae utwningae angapa tumba ñu'tshe afaye.
- **Pakhua i'hachu tseni ambiachu khase ushayetshia iswye tsa egae pa'khu a'ima tsuye:** Faenga na'sw i'hachu kamba tsuñachu khase na'sw ihachuma iswya va ushakhua bu'pa.
- **Buyikhu semamba bandekhwikhw pa'khua aindekhwtsw ka'nifaya va ushayetshiam tsuñe khase faesw semamba tsendekhw bu'pama:** Afapa swye makaentsw tsuña va iñaha pañañachuma tsa tsutenisw khase pa'khua ushakhua bu'pama va kamba swyachuha kundafaya maha ka'nifaya va kamba semañachu khase fingia tsaikiye vamahtsw tsuye usha'fa maha ushachu vama kamba ñutshe utieñe.

Ma'kae tsuñe:

- Pa'khua kundapa tsaiki ñuñañachu: tsusinisw kundapa khase tsutenisw tsaiki ñu'tshe va ushakhua bu'pa khase ushayetshia tsuñachu.
- Va pa'khua buyikhua tsusinisw khase tsutenisw tsa ma'kae kañachu kundapa ru'ndaye vandekhwikhw buyikhu utwningae angaye (kamba kuirasw, semañetshia, pa'khua ushayetshia etc) vahatsw hichuya tsusini khase tsuteni va bu'ua bu'paikhw vamahtsw tsufa kamba kundafaye tisieyi tsama ka'faye ma'kae faeswyi kundafaya egae dasi tsama kañe.



Sema afeyachuma:

- Sema afeyachu tevue'chu ñutshiayi ma'thingae: vamahatsw afeyachu pa'khua i'hachu kurifindikhw ushakhua bu'pa tsumba isw tevue'faya va fingia tsaikinga tsa sema afeyachu pa'khua i'hachunga _SECOP_ tsama va bu'paha kundafaya va i'hachuma va fingia tsaiki sitio web.
- Ushaye'tshiamama angayachu hukhaningae ma'kae indifaya chavasw ma'kae sema afeyachuma khase kamba swyachu va ushakhua tsusinisw va bu'patsa chavaye va hi'chu ñutshiave ñuñañachu vahatsw khaningae sema afeyachuma afe'faya kamba afa ñuñañe buyikhu hukhaningae anga ñuñañe.

Thatha ñuñañe:

- Ñutshiave afeya pa'khua i'hachuma vamatsw ushakhu tevuehe ñutshima utwningae angaya: maha semambama kundaya vama ushakhua bu'pa afechu naswndekhw khase pa'hua aindekhwnga.
- Tsumba semañachu ma'kae bu'panga angayachu vamahatsw ushakhua i'hachunga va tsaikim khase mingetshi va tevue'heni hi'chu vama anga'faye tsumba ka'nifaye va bu'panga tsa vuyikhue ka'nifaye ñutshia semaswndekhw va faesw bu'pani ñutshe inisia'chu tsa vuyikhu egae dasane tsama tsendekhwyi isw'faya va bu'pa khase faeswndekhw.

Fethatshia kundapa:

- Fethatshia kundapa: va bu'pa ushaye'tshiahatsw tsw'faya pa'khua kundapa hi'chu va ushakhua tevue'he hi'chu tsa fingia tsaiki tsunvita ushakhua kundapa, mae ti hi'ña va tsa bu'ua tevue'heni hi'chu khase ñutshiave vaharsw hi'chuya va ushakhua tevue'geni fethatshia tevue'hesw vahatsw ma'kae xls, rdf, o docx.

Kundapa semañatshia tsaiki:

- Semayetshia tevue´he kundapa.
- Pa´khu iñahachu kundapa, kahae kundapa maki afayachu.
- Indithi va kundachu ñuñachu khase ñuñañachu.
- Kamba sema afaye va kundapama tsa afapa thathachu.
- Faengatshie tevue´hema indiyachu.
- Tevue´he kundapa tsaiki.
- Mingetshitsw va tsu´chu kundapa pa´khuambe.

Inisendekhw kundapa:

Pa´khua andeni hichuma fwiteswndekhw

Andeni hichu fwiteswtsw tsatsw fwitesw pa´khua ushakhua hichu, tsa ñutshia chwthiatshi.

PBX: (1) 587 8750,

Correo Electrónico patrimoniotransparenciaintegridad@procuraduria.gov.co

Fingia tsaiki patrimoniotransparenciaintegridad@procuraduria.gov.co

Carrera 5 No.15-80 Piso 20

Bogotá, D. C.



COFÁN



COFÁN



COFÁN





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

Información de Contacto:

Procuraduría General de la Nación

Procuraduría Delegada para la Defensa del Patrimonio Público,
la Transparencia y la Integridad

PBX: (1) 587 8750, extensión: 12028

patrimoniotransparenciaintegridad@procuraduria.gov.co

www.procuraduria.gov.co

Carrera 5 No.15-80 Piso 20

Bogotá, D. C.

